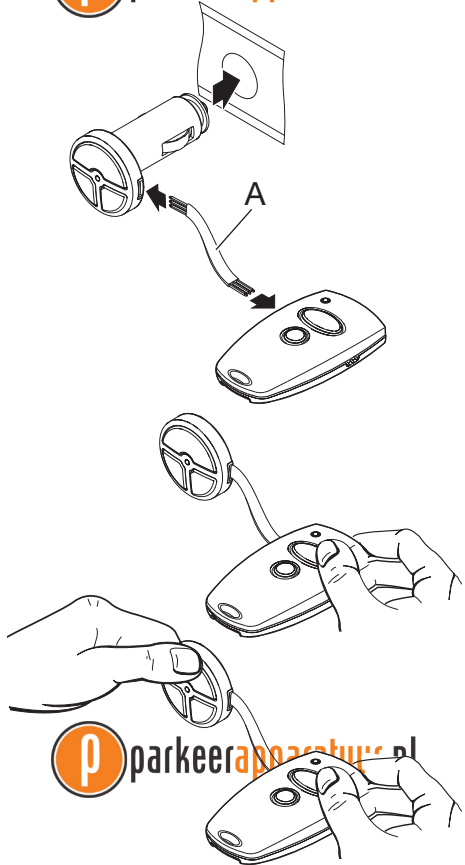




Sender - Programmierung:

Codierung lernen

Diese Funktion dient dazu die Codierung eines bereits vorhandenen Handsenders auf den Sender zu übertragen.



Hinweis:

Die Steckverbindungen auf beiden Seiten des Handsenders sind identisch verwendbar.



Achtung!

Durch eine Betätigung des Handsenders kann das Tor gestartet werden!

Schritt 1:

- Verbinden Sie beide Sender über das beiliegende Lernkabel (A).

Schritt 2:

- Stecken Sie den Sender in den Zigarettenanzünder Ihres Kraftfahrzeugs.

Schritt 3:

- Betätigen Sie den vorhandenen Handsender und halten Sie die Taste gedrückt. Die LED im Handsender leuchtet.

Schritt 4:

- Betätigen Sie die gewünschte Taste des neuen Senders während Sie die Taste des vorhandenen Handsenders gedrückt halten.

Nach 1 - 2 Sek. leuchtet die LED vom neuen Sender konstant.

Die Programmierung ist beendet.

Der neue Sender hat jetzt die Codierung vom vorhandenen Handsender übernommen.

- Entfernen Sie das Lernkabel (A).

Programming the transmitter:

Transferring the code

Using this function, the code from an existing hand transmitter can be transferred to the transmitter.



Advice:

The plug-in connections on both sides of the hand transmitter can be used interchangeably.



Attention!

If the hand transmitter is activated, the door could be set in motion!

Step 1:

- Connect the two transmitters together using the transfer cable (A) included in the package.

Step 2:

- Plug the transmitter into the cigarette lighter in your car.

Step 3:

- Activate the existing hand transmitter and hold the button pressed. The LED in the hand transmitter lights up.

Step 4:

- Press the desired button on the new transmitter whilst keeping the button on the existing hand transmitter pressed.

After 1 - 2 seconds, the LED in the new transmitter lights up.

The programming process is complete.

The new transmitter has now adopted the code of the existing hand transmitter.

- Remove the transfer cable (A).

Programmation de l'émetteur :

Apprendre le codage de l'émetteur

Cette fonction permet de transférer le code d'un émetteur déjà codé sur l'émetteur.



Remarque :

Les branchements situés des deux côtés de l'émetteur peuvent être utilisés de la même façon.



Attention !

La porte peut démarrer par un appui sur l'émetteur portable !

Etape 1 :

- Reliez les deux émetteurs à l'aide du câble d'apprentissage (A) joint.

Etape 2 :

- Brancher l'émetteur dans l'allume-cigare de votre véhicule.

Etape 3 :

- Actionnez l'émetteur déjà codé puis maintenez la touche appuyée. La diode lumineuse de l'émetteur s'allume.

Etape 4 :

- Appuyez sur la touche sélectionnée du nouvel émetteur portable tout en maintenant l'appui sur la touche du premier émetteur.

Après 1 à 2 secondes, le témoin lumineux du nouvel émetteur reste allumé en permanence.

La programmation est alors terminée.

Le nouvel émetteur a enregistré le code du premier émetteur portable.

- Supprimer le câble d'apprentissage (A).

Zender - Programmering:

Codering programmeren

Deze functie dient ertoe de codering van een reeds aanwezige handzender naar de zender over te dragen.



Opmerking:

De aansluitbussen aan beide zijden van de handzenders kunnen op identieke wijze worden gebruikt.



Attentie!

Door het bedienen van de handzender kan de deur worden gestart.

Stap 1:

- Verbind beide zenders via de meegeleverde programmeerkabel (A).

Stap 2:

- Steek de zender in de sigarettenaansteker van uw motorvoertuig.

Stap 3:

- Bedien de aanwezige handzender en houd de toets ingedrukt. De LED in de handzender brandt.

Stap 4:

- Bedien de gewenste toets van de nieuwe zender terwijl u de toets van de aanwezige handzender ingedrukt houdt.

Na 1 - 2 sec. brandt de LED van de nieuwe zender constant.

De programmering is beëindigd.

De nieuwe zender heeft nu de codering van de aanwezige handzender overgenomen.

- Verwijder de programmeerkabel (A).

Programmazione del radiocomando

Trasmissione della codifica

Con questa funzione la codifica di un radiocomando già esistente può essere trasmessa ad un nuovo radiocomando.



Consiglio:

Gli innesti su ambedue i lati del radiocomando sono identici.



Attenzione!

L'azionamento del radiocomando può mettere in movimento la porta!

1° passo:

- Collegare i due radiocomandi tramite lo spinotto di codifica (A) compreso nella fornitura.

2° passo:

- Inserire il radiocomando nella presa accendisigari della macchina.

3° passo:

- Azionare il radiocomando già codificato e tenere premuto il tasto. Il LED del radiocomando lampeggia.

4° passo:

- Azionare il tasto desiderato del nuovo radiocomando, tenendo sempre premuto il tasto del radiocomando già esistente.

Dopo 1 - 2 secondi il LED del radiocomando nuovo si accende con luce fissa.

La programmazione è terminata.

Il nuovo radiocomando ha memorizzato la codifica del radiocomando già esistente.

- Togliere lo spinotto di codifica (A).

Programmering av sender:

Programmering av koding

Denne funksjonen benyttes til å overføre kodingen av en eksisterende håndsender til senderen.



Merk:

Pluggforbindelsene på begge sider av håndsenderen kan brukes identisk.



OBS!

Man kan starte porten ved å betjene håndsenderen!

Skritt 1:

- Kople de to senderne sammen ved hjelp av den vedlagte programmeringskabelen (A).

Skritt 2:

- Plugg senderen inn i sigarett-tenneren i motorkjøretøyet.

Skritt 3:

- Mikjøbten den eksisterende håndsenderen og hold tasten trykket. LED-lampen i håndsenderen lyser.

Skritt 4:

- Betjen ønsket tast på den nye senderen mens du holder tasten på den eksisterende håndsenderen trykket.

Etter 1 - 2 sekunder lyser LED-lampen til den nye senderen konstant.

Programmeringen er avsluttet.

Den nye senderen har nå overtatt kodingen fra den eksisterende håndsenderen.

- Fjern programmeringskabelen (A).

KezelÉprogramozása:

Kódolás megtanulása

Ez a művelet arra szolgál, hogy egy létezőÉtávkezelÉ kódolását át lehessen vinni egy második kezelÉbe.



Útmutatás:

A távkezelÉkét oldalán lévőÉ dugaszoló csatlakozókat azonos módon lehet használni.



Figyelem!

A távkezelÉmíködtetése elindíthatja a kaput!

1. lépés:

- Kösse össze a két távkezelÉÉ a mellékelt (A) tanuló kábelrel.

2. lépés:

- Dugja be a távkezelÉÉ a gépjármű szivargyújtójába.

3. lépés:

- Miközben a meglévőÉtávkezelÉÉ és tartsa lenyomva a gombot. A távkezelÉLED lámpája ég.

4. lépés:

- Miközben lenyomva tartja a meglévőÉkezelÉgombját, miközben az új távkezelÉhasználni kívánt gombját.

1 – 2 másodperc múlva felgyullad és égve marad az új kezelÉLED lámpája.

A programozás befejezőÉdött.

Az új távkezelÉimmár átvette a meglévőÉtávkezelÉ kódolását.

- Távolítsa el az (A) tanuló kábelt.

Oddajnik – programiranje:

Zaznavanje kodiranja

Ta funkcija služi za prenos i razpoložljivega daljinskoga upravljalnika na oddajnik.



Opozorilo:

Vtičani povežavi na oboj straneh daljinskoga upravljalnika sta identično uporabljivi.



Pozor!

Z aktiviranjem daljinskoga upravljalnika lahko poenete vrata!

Korak 1:

- Povežite oba oddajnika s priloženim zaznavnim kablom (A).

Korak 2:

- Vtknite oddajnik v cigaretni vžgalnik vašega avtomobila.

Korak 3:

- Aktivirajte razpoložljivi daljinski upravljalnik in držite tipko pritisnjeno. LED na daljinskem upravljalniku sveti.

Korak 4:

- Aktivirajte želeno tipko novega oddajnika, medtem ko držite pritisnjeno tipko razpoložljivega daljinskoga upravljalnika.

Po 1 - 2 sek. konstantno sveti LED novega oddajnika.

Programiranje je končano.

Novi oddajnik je sedaj prevzel kodiranje iz razpoložljivega daljinskoga upravljalnika.

- Odstranite zaznavni kabel (A).

Vysílač - programování:

Učení kódování

Tato funkce slouží k přenosu kódování ze stávajícího ručního vysílače na dalšívysílač.



Upozornění:

Konektory na obou stranách ručního vysílače jsou identicky použitelné.



Pozor!

Uvedením ručního vysílače v činnost může dojít ke spuštění vrat!

Krok 1:

- Oba vysílače spojte příloženým programovacím kabelem (A).

Krok 2:

- Vložte vysílač do zapalovače cigaret ve vašem vozidle.

Krok 3:

- Uveďte v činnost stávající vysílač a držte tlačítko stisknuté. Dioda LED v ručním vysílači svítí.

Krok 4:

- Uveďte v činnost zvolené tlačítko nového ručního vysílače, zatímco držíte tlačítko stávajícího vysílače stisknuté.

Po 1 – 2 sek. dioda LED nového vysílače konstantně svítí.

Programování je ukončeno.

Nový vysílač nyní přejal kódování stávajícího ručního vysílače.

- Odstraňte programovací kabel (A).

Programowanie nadajnika:

Uczenie kodowania

Funkcja ta służy do przeniesienia do nowego nadajnika kodowania istniejącego pilota zdalnego sterowania.



Wskazówka:

Połączenia wtykowe po obu stronach nadajnika i cznego mogą być stosowane identycznie.



Uwaga!

Naciśnięcie przycisku pilota może uruchomić bramę!

Krok 1:

- Połącz oba nadajniki za pomocą załączonego przewodu do przyłączenia (A).

Krok 2:

- Włóż nadajnik do gniazda zapalniczki w samochodzie.

Krok 3:

- Naciśnij przycisk na istniejącym pilocie i przytrzymaj wciśnięty. Dioda LED w pilocie świeci się.

Krok 4:

- Naciśnij żądany przycisk nowego pilota w czasie, gdy przycisk używanego pilota pozostaje wciśnięty.

Po ok. 1 - 2 s dioda LED nowego pilota świeci światłem.

Programowanie jest zakończone.

Nowy nadajnik przejął kodowanie dotychczasowego pilota zdalnego sterowania.

- Usunąć przewód do przyłączenia (A).

Codierung ändern

Es ist möglich, bei Verlust eines Handsenders die Codierung der Fernbedienung zu ändern. Schließen Sie dazu den Lernstecker (A) an den umzuprogrammierenden Handsender an.

Schritt 1:

- Stecken Sie das Lernkabel (A) in den Sender.

- Stecken Sie den Sender in den Zigarettenanzünder Ihres Kraftfahrzeugs.

- Schließen Sie einen der beiden äußeren Stifte des Lernkabels mit der mittleren Leitung kurz (z. B. mit Hilfe eines Schraubenziehers).

- Betätigen Sie die gewünschte Taste des Senders. Durch integrierte Zufallsprogrammierung wird eine neue Codierung ermittelt. Die LED blinkt schnell.

Nachdem die LED des Senders konstant leuchtet, kann die Taste des Senders losgelassen und das Lernkabel entfernt werden.



Hinweis:

Nach Neucodierung des Senders muss auch der Empfänger auf die neue Codierung umprogrammiert werden, da die alte Codierung unwiederbringlich verloren ist.



Hinweis:

Bei Mehrkanalsendern müssen die beschriebenen Vorgänge (Codierung lernen / Codierung ändern) für jede Taste einzeln ausgeführt werden.

Changing the code

Should a hand transmitter be lost, the code of the remote control can be changed. To do this you must connect the transfer cable (A) to the transmitter that needs to be reprogrammed.

Step 1:

- Plug the transfer cable (A) into the transmitter.

- Plug the transmitter into the cigarette lighter in your car.

- Connect one of the two outer pins of the transfer cable to the lead in the middle (with the help of a screwdriver, for example) to short-circuit them.

- Press the desired button on the transmitter. A new code is generated by the integrated random programming facility. The LED flashes quickly.

When the LED on the transmitter lights up constantly, the transmitter button can be released and the transfer cable can be removed.



Advice:

After assigning a new code to the transmitter, the receiver must also be reprogrammed to match the new code, since the old code has been irretrievably lost.



Advice:

For multi-channel transmitters, the procedures described above (transferring the code/changing the code) must be carried out for each button in turn.

Modifier le codage

En cas de perte d'un des émetteurs, il est possible de modifier le codage de la télécommande. Branchez pour cela le câble d'apprentissage (A) à l'émetteur dont la programmation est à refaire.

Etape 1 :

- Branchez le câble d'apprentissage (A) dans l'émetteur.

- Brancher l'émetteur dans l'allume-cigare de votre véhicule.

- Mettre un des tenons externes du câble d'apprentissage court-circuit avec le fil central (à l'aide d'un tournevis par ex.).

- Actionnez le bouton sélectionné de l'émetteur. La programmation aléatoire intégrée permet d'établir un nouveau code. La diode lumineuse clignote rapidement.

Dès que la diode de l'émetteur reste allumée en permanence, vous pouvez relâcher la touche de l'émetteur et retirer le câble de programmation.



Remarque:

Après un nouveau codage de l'émetteur, le récepteur doit aussi être à nouveau programmé puisque l'ancien code est irréversiblement perdu.



Remarque:

Pour les émetteurs à plusieurs canaux, les procédures décrites (apprendre le codage/ modifier le codage) doivent être exécutées pour chaque bouton.

Codering wijzigen

Het is mogelijk bij verlies van een handzender de codering van de afstandsbediening te wijzigen. Sluit daartoe de programmeerkabel (A) aan op de zender die moet worden hergeprogrammeerd.

Stap 1:

- Steek de programmeerkabel (A) in de zender.

- Steek de zender in de sigarettenaansteker van uw motorvoertuig.

- Sluit één van de twee buitenste stiften van de programmeerkabel kort met de middelste leiding (b.v. met een schroevendraaier).

- Bedien de gewenste toets van de zender. Door een geïntegreerde toevalsprogrammering wordt een nieuwe codering vastgelegd. De LED knippert snel.

Nadat de LED van de zender constant brandt, kan de toets van de zender worden losgelaten en de programmeerkabel verwijderd.



Opmerking:

Na het opnieuw coderen van de zender moet ook de ontvanger naar de nieuwe codering worden omgezet, aangezien de oude codering onherroepelijk verloren is gegaan.



Opmerking:

Bij meerkanaalszenders moeten de beschreven procedures (codering programmeren/codering wijzigen) voor iedere toets afzonderlijk worden uitgevoerd.

Modificare la codifica

In caso di perdita di un radiocomando è possibile cambiare il codice dei radiocomandi rimanenti. Per modificare la codifica occorre collegare lo spinotto di codifica (A) con il radiocomando da riprogrammare.

1° passo:

- Inserire lo spinotto di codifica (A) nel radiocomando.

- Inserire il radiocomando nella presa accendisigari della macchina.

- Collegare in corto circuito uno dei due poli esterni dello spinotto di codifica con il polo centrale (ad esempio con un cacciavite).

- Azionare il tasto desiderato del radiocomando. Tramite una programmazione casuale integrata viene assegnato al radiocomando un codice nuovo. Il LED lampeggia velocemente.

Quando il LED del radiocomando rimane acceso con luce fissa, è possibile rilasciare il tasto del radiocomando e togliere lo spinotto di codifica.



Consiglio:

Dopo la ricodifica del radiocomando è necessario riprogrammare con il codice nuovo anche la ricevente, perché la codifica precedente è definitivamente persa.



Consiglio:

Nei radiocomandi multicanale i procedimenti descritti (trasmettere la codifica / modificare la codifica) devono essere eseguiti individualmente per ogni tasto.

Zmúna kódování

Při ztrátě ručního vysílače je možné změnit kódování dálkového ovládání. Pro tento účel připojte programovací kabel (A) k vysílači, který se má přeprogramovat.

Krok 1:

- Zasuďte programovací kabel (A) do vysílače.

- Vložte vysílač do zapalovače cigaret ve vašem vozidle.

- Zkratujte jeden z obou vnějších kolíků programovacího kabelu se středním vedením (například pomocí šroubováku).

- Uveďte v činnost pořádkované tlačítko vysílače. Integrovaný náhodný programováním se vygeneruje nové kódování. Diody LED rychle bliká.

Po tom, co diody LED vysílače konstantně svítí, je možné uvolnit tlačítko vysílače a odpojit programovací kabel.



Upozornění:

Po novém nakódování vysílače se musí také přijímač přeprogramovat na nové kódování, neboť je tímto staré kódování nenávratně ztraceno.



Upozornění:

U vícekanalových vysílačů se musí popsané postupy (učení kódování / změna kódování) provést pro každé tlačítko zvlášť.

Zmiana kodowania

Istnieje możliwość zmiany kodowania pilota zdalnego sterowania w przypadku utraty jednego z nadajników. W tym celu należy podłączyć przewód do przyłączania (A) do nadajnika, który ma być przeprogramowany.

Krok 1:

- Wetknąć przewód do przyłączania (A) w nadajnik.

- Wetknąć nadajnik do gniazda zapalniczy w samochodzie.

- Zewrzeć jedną z obu zewnętrznych końcówek przewodu do przyłączania ze środkowym przewodem (np. za pomocą wkręta).

- Naciśnąć dany przycisk pilota. Wbudowany generator losowy określi nowy sposób kodowania. Diody LED miga szybko.

Kiedy diody LED nadajnika zapali się światłem ciągłym, można zwolnić przycisk nadajnika i usunąć przewód do przyłączania.



Wskazówka:

Po ponownym kodowaniu nadajnika również odbiornik musi być przeprogramowany na nowe kodowanie, ponieważ stare kodowanie zostanie bezpowrotnie utracone.



Wskazówka:

W przypadku nadajników wielokanałowych konieczne jest wykonanie opisanych procedur (uczenie kodowania / zmiana kodowania) dla każdego przycisku oddzielnie.

Koodauksen muuttaminen

Jos käsikäyttöisen katoaa, kauko-ohjaimen koodausta voidaan muuttaa. Liitä sitä varten opettava kaapeli (A) uudelleen ohjelmoitavaan lähettimeen.

Vaihe 1:

- Liitä opettava kaapeli (A) lähettimeen.

- Liitä lähtin ajoneuvosi savukkeensytyttimeen.

- Yhdistä toinen opettavan kaapelin ulommaisista vaarnoista keskimmäisen johdon kanssa (esim. ruuviavaimella).

- Paina haluamaasi lähettimen painiketta. Uusi koodaus määritetään integroidun satunnaisohjelmoinnin avulla. LED-valo vilkkuu nopeasti.

Kun lähettimen LED-valo palaa taukoamatta, lähettimen näppäin voidaan vapauttaa ja opettava kaapeli irrottaa.



Ohje:

Lähettimen uudelleen koodauksen jälkeen myös vastaanottimen ohjelmointia on muutettava uuden koodauksen mukaisesti, sillä vanha koodaus on hävinnyt eikä sitä voi enää palauttaa.



Ohje:

Monikanavaisissa lähettimissä kuvatut toimenpiteet (koodauksen opettaminen / koodauksen muuttaminen) on suoritettava erikseen jokaiselle näppäimelle.

Изменение кода

В случае потери ручного пульта ДУ можно изменить код дистанционного управления. Для этого подключите кабель программирования (A) к перепрограммируемому пульту ДУ.

Шаг 1:

- Вставьте кабель программирования (A) в пульт ДУ.
- Вставьте пульт ДУ в прикуриватель Вашего автомобиля.

- Замкните накоротко один из двух крайних штырьков кабеля программирования со средним проводом (например, с помощью отвертки).

- Нажмите необходимую кнопку на пульте ДУ. Встроенная программа генерации кода случайным образом определяет новый код. Светодиод при этом быстро мигает.

Как только светодиод пульта ДУ перестанет мигать, можно отпустить кнопку пульта ДУ и вынуть кабель программирования.



Указание:

После перепрограммирования ручного пульта ДУ необходимо перепрограммировать на новый код также и привод гаражных ворот, так как старый код безвозвратно утерян.



Указание:

В случае многоканальных

Αλλαγή κωδικού

Σε περίπτωση αώλειας ενός τηλεχειριστηρίου υπάρχει η δυνατότητα αλλαγής του κωδικού του τηλεχειρισμού. Για να γίνει αυτό, συνδέστε το καλώδιο εκμάθησης (Α) με τον αμμό ου θέλετε να προγραμματιστεί εκ νέου.

Βήμα 1:

- Βάλτε το καλώδιο εκμάθησης (Α) στον αμμό.

- Τοθετήστε τον αμμό στον αναπτήρα του αυτοκινήτου σας.

- Βραχυκυκλώστε μία από τις δύο εξωτερικές καρφίδες του καλωδίου εκμάθησης με τον μεσαίο αγωγό (εχ. με την βοήθεια ενός κατσαβιδιού).

- Πατήστε στον αμμό το πλήκτρο ου επιθυμείτε. Μέσω του ενσωματωμένου τυχαίου προγραμματισμού καθορίζεται ένας νέος κωδικός. Η λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα.

Εφόσον η λυχνία LED του αμού αρχμένει συνεχώς αναμμένη, μπορείτε να αφήσετε το πλήκτρο του αμού και να αφαιρέσετε το καλώδιο εκμάθησης.



σημείωση:

Μετά από την νέα κωδικοποίηση του αμού, πρέπει να αναπρογραμματιστεί και ο δέκτης στον νέο κωδικό, ειδή ο αλιός κωδικός χάνεται ανεστρεπτά.



σημείωση:

Στους αλυκανάλους αμούς πρέπει να εκτελεστούν οι περιγραφόμενες διαδικασίες (εκμάθηση κωδικού / αλλαγή κωδικού) για κάθε ένα πλήκτρο χωριστά.

Modificación de la codificación

En caso de pérdida del emisor manual, es posible modificar la codificación del mando a distancia. Para ello hay que conectar el cable de aprendizaje (A) al emisor que se quiere reprogramar.

Paso 1:

- Conecte el cable de aprendizaje (A) al emisor.

- Conecte el emisor al encendedor de cigarrillos de su vehículo.

- Cortocircuite una de las dos patillas exteriores del cable de aprendizaje con el cable del medio (p.ej. con ayuda de un destornillador).

- Accione la tecla deseada del emisor. Mediante una programación aleatoria integrada se determina una nueva codificación. El LED parpadea rápidamente.

Después de que el LED del emisor se ilumine de modo constante, se puede soltar la tecla del emisor y retirar el cable de aprendizaje.



Indicación:

Después de haber recodificado el emisor hay que reprogramar también el receptor conforme a la nueva codificación, ya que se ha perdido irrecuperablemente la codificación anterior.



Indicación:

En caso de emisores de varios canales hay que repetir el procedimiento descrito (aprendizaje de la codificación / modificación de la codificación) por separado para cada una de las teclas.

Alteração da codificação

É possível alterar a codificação do telecomando no caso de perda de um emissor manual. Para esse efeito, ligue a ficha de memorização (A) no emissor a reprogramar.

Passo 1:

- Insira o cabo de memorização (A) no emissor.

- Insira o emissor no isqueiro do seu veículo.

- Coloque em curto-circuito um dos dois pinos exteriores do cabo de memorização com a linha média durante um breve momento (p.ex., com uma chave de parafusos).

- Accione a tecla desejada do emissor. A programação aleatória integrada determina uma nova codificação. O LED pisca rapidamente.

Depois de o LED do emissor acender de forma constante, pode largar a tecla do emissor e remover o cabo de memorização.



Observação:

Após a nova codificação do emissor, o receptor também tem de ser reprogramado com a nova codificação, uma vez que a codificação antiga se perde irremediavelmente.



Observação:

Nos emissores com vários canais as operações descritas (memorizar codificação / alterar codificação) têm de ser executadas individualmente para cada tecla.

Ändring av koding

Det är möjligt att ändra fjärrmanövreringens koding i fall att handsändaren förloras. Koppla hårtill inlärningsproppen (A) till den handsändare som ska omprogrammeras.

Steg 1:

- Stick inlärningskabeln (A) i sändaren.

- Stick sändaren i cigarettändaren av bilen.

- Kortslut en av inlärningskabelns båda yttre stift med medelledaren (t. ex. med hjälp av en skruvmejsel).

- Tryck på den önskade tangenten av sändaren. Ett program genererar en ny koding helt slumpmässigt. LED blinkar snabbt.

Efter att sändarens LED lyser konstant kan sändarens tangent släppas lös och inlärningskabeln tas bort.



Anvisning:

Efter nykoding av sändaren ska även mottagaren omprogrameras på den nya kodingen eftersom den gamla kodingen oåterkalleligt är förlorad .



Anvisning:

Vid flerkanalsändare ska de beskrivna processerna (inlärnning av koding / ändring av koding) utföras separat för varje tangent.

Endre kodingen

Hvis en håndsender skulle gå tapt, er det mulig å endre fjernkontrollens koding. Kople i denne forbindelse programmeringskabel (A) til den senderen som skal omprogrammeres.

Skritt 1:

- Plugg programmeringskabelen (A) inn i senderen.

- Plugg senderen inn i sigarett-tenneren i motorkjøretøyet.

- Kortslutt en av de to ytre stiftene på programmeringskabelen med ledningen i midten (f.eks. ved hjelp av en skrutrekker).

- Betjen den ønskede tasten på senderen. Ved hjelp av den integrerte tilfeldigheitsprogrammeringen finner man fram til en ny koding. LED-lampen blinker raskt.

Etter at senderens LED lyser konstant, kan senderens tast slippes løs og programmeringskabelen fjernes.



Merk:

Etter den nye kodingen av senderen må også mottakeren omprogrammeres på den nye kodingen, ettersom den gamle kodingen er ugjenkallelig tapt.



Merk:

På flerkanalsendere må den beskrevne prosedyren (programmere koding / endre koding) utføres separat for hver enkelt tast.

Kódolás módosítása

A távkezelő elvesztése esetén módosítani lehet a távkezelés kódolását. Ehhez csatlakoztassa az (A) tanuló kábelt az átprogramozandó kezelőre.

1. lépés:

- Dugja be a (A) tanuló kábelt a kezelőbe.

- Dugja be a kezelő a gépjármű szivargyújtójába.

- Zárja rövidre a tanuló kábel két külső tűskéjének egyikét a középső vezetékkel (pl. csavarhúzó segítségével).

- Miködtesse a kezelő használni kívánt gombját. A beépített véletlenszerű programozás új kódolást határoz meg. A LED gyors ütemben villog.

Ha a távkezelő LED lámpája égve marad, el lehet engedni a kezelő gombját és el lehet távolítani a tanuló kábelt.



Útmutatás:

A kezelő újrakódolása után a vevő is át kell programozni az új kódolásra, mivel a régi kódolás ilyenkor visszavonhatatlanul elvész.



Útmutatás:

Többcsatornás kezelők esetén ezeket a folyamatokat (kódolás betanulása / kódolás módosítása) minden gombnál egyenként végre kell hajtani.

Spreminjanje kodiranja

V primeru, da izgubite daljinski upravljalnik, lahko kodiranje daljinskega upravljanja spremenite. Priključite zaznavni kabel (A) na oddajnik, za katerega želite spremeniti programiranje.

Korak 1:

- Vtaknite zaznavni kabel (A) v oddajnik.

- Vtaknite oddajnik v cigaretni vžgalnik vašega avtomobila.

- Na kratko zvežite enega od obeh zunanjih žepov kabla s srednjim vodom (npr. s pomočjo izvijača).

- Aktivirajte želeno tipko oddajnika. Z integriranim naključnim programiranjem se doloži novo kodiranje. LED utripa hitro.

Po tem, ko LED oddajnika konstantno sveti, lahko spustite tipko oddajnika in odstranite zaznavni kabel.



Opozorilo:

Po novem kodiranju oddajnika mora biti tudi sprejemnik programiran na novo kodiranje, ker je staro kodiranje nepovratno izgubljeno.



Opozorilo:

Pri večkanalnih oddajnikih morajo biti opisani postopki (zaznavanje kodiranja / spreminjanje kodiranja) izvedeni za vsako tipko posamično.

Ændring af indkodning

Bliver en håndsender væk, er det muligt at ændre indkodningen på fjernbetjeningen. Tilslut indlæringskablet (A) til senderen der skal omprogrammeres.

Skridt 1:

- Sæt indlæringskablet (A) i senderen.

- Sæt senderen i dit køretøjs cigarettænder.

- Kortslut én af indlæringskablets to yrestifter med den midterste ledning (fx ved hjælp af en skruetrækker).

- Betjen den ønskede tast på senderen. Den integrerede tilfældighedsprogrammering fremstiller en ny kode. LED'en blinker hurtigt.

Når senderens LED lyser konstant, kan man slippe tasten på senderen, og fjerne indlæringskablet.



Bemærkning:

Efter ny indkodning af senderen skal modtageren også omprogrammeres til den nye indkodning, da den gamle indkodning er uigenkaldeligt væk.



Bemærkning:

På flerkanalsendere skal de beskrevne procedurer (indlæring af indkodning / ændring af indkodning) udføres for hver enkelt tast.

）改码

如L 持遥”器y I K失, 5 @ ）改遥”的& 码。M÷, 6 \$ % 电f （A）N ☒ ）改& 码的+ , 器è G 。

一、

- 6 \$ % 电f （A）E 入到+ , 器。

- 6 + , 器E 入到m n o 的p q 器r 。

- 6 \$ % 电f 的B j 外Π销钉r 的l j N r T的T Φ X H （如用l j Ψ Ω 刀X H ）。

- 按u + , 器的è é 按v 。
– β 6 B 即δ 成l j á 的& 码。LED指□ § ζ η θ ι 。

κ + , 器的LED指□ § 持ó + ``à , 5 @ λ μ + , 器的按v , i 掉\$ % 电f 。



> ? :

v M在) 改+ , 器的& 码ξ ò , ð 有的& 码6 y 5 o π 地K 失, 所@ 在) 改+ , 器的& 码ξ ò , σ τ υ) 改H 收器的& 码。



> ? :

在x 频道+ , 器, τ υ I E l 按v A B ù @ B α – （\$ % & 码 / ）改& 码）。